

Invisacta IN232 IT EN DE FR

Istruzioni di montaggio - Fitting instructions - Montageanleitung - Instructions de montage

! - IT - La cerniera contrassegnata dalla lettera "A" va installata in alto, la cerniera contrassegnata dalla lettera "B" va installata in basso.

! - EN - The hinge marked with the letter "A" must be installed at the top; the hinge marked with the letter "B" must be installed at the bottom.

! - DE - Das mit dem Buchstaben "A" gekennzeichnete Band wird oben angebracht, das Band mit dem Buchstaben "B" unten.

! - FR - La fiche marquée "A" doit être installée en haut, la fiche marquée "B" doit être installée en bas.

IT - Schema di montaggio Portata: 30 Kg.

A - Telaio | B - Anta
BP - Spessore anta
! - Pulire solo con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi o acidi.

EN - Fitting diagram Loading capacity: 30 kg

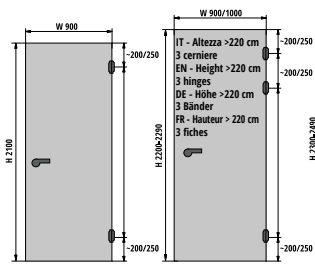
A - Frame | B - Shutter
BP - Shutter thickness
! - Clean with a soft cloth only. Do not use abrasive or acid products.

DE - Montage Darstellung Tragkraft: 30 Kg.

A - Rahmen | B - Tür
BP - Tür-Stärke
! - Nur mit einem weichen Tuch reinigen. Keine abrasive oder saure Produkte benutzen

FR - Schéma de montage Portée: 30 kg.

A - Dormant | B - Ouvrant
BP - Épaisseur ouvrant
! - Essuyez uniquement avec un chiffon doux. Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides.



IT - Per maggiori informazioni sul numero di cerniere da utilizzare **in base al peso ed alla dimensione della porta** si prega di consultare le tabelle di portata disponibili sul sito www.otlav.it.

EN - For more information on the number of hinges to be used according to the weight and dimension of the door, please see the loading charts available on the website www.otlav.it.

DE - Für mehr Informationen zur Anzahl der je nach Türgewicht und -maßen zu verwendenden Türbänder konsultieren Sie bitte die entsprechenden Tabellen auf unserer Webseite www.otlav.it.

FR - Pour plus d'informations sur le nombre de fiches à utiliser **en fonction du poids et des dimensions de la porte**, veuillez consulter le tableau des charges que vous trouvez sur notre site.

IT - La porta, una volta installata, subisce un naturale calo. Le cerniere IN232, se installate correttamente, grazie alla differenza di realizzazione tra il modello "A" ed il modello "B", permettono di riportare l'anta nella posizione ottimale.

3 Cerniere: nel caso di utilizzo di una terza cerniera installata tra quella superiore e quella inferiore utilizzare il modello "A".

EN - Once installed, it is natural for the door to drop slightly. If the IN232 hinges are installed correctly, it is possible to restore the door to its optimal position thanks to the difference between model "A" and "B".

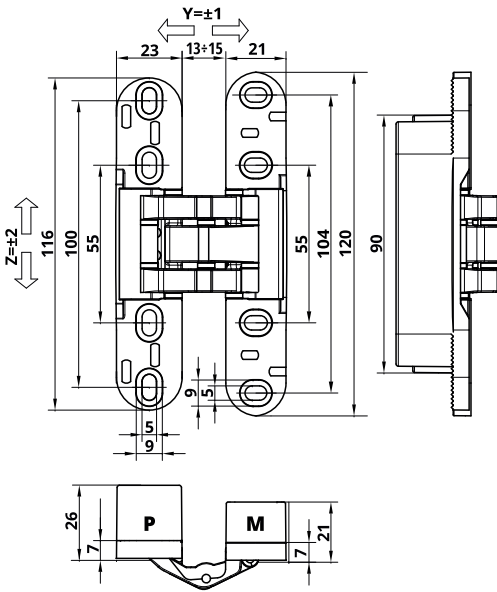
3 Hinges: In case you have to use a third hinge to be placed between the upper and the lower ones, please use hinge model "A".

DE - Nach dem Einbau setzt sich die Tür zunächst etwas, dies ist völlig normal. Dank der unterschiedlichen Ausführung der Versionen "A" und "B" bieten korrekt installierte Türbänder IN232 die Möglichkeit, den Türflügel in die optimale Position zu bringen.

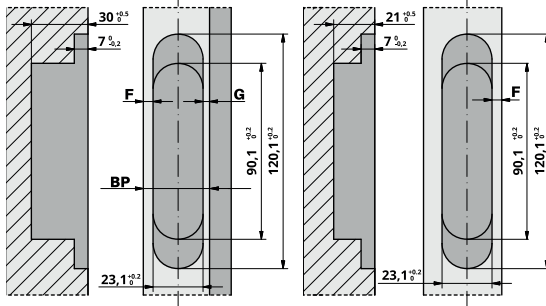
3 Bänder: im Falle des Einsatzes eines dritten Bandes zwischen dem oberen und dem unteren Band installiert, bitte Modell „A“ verwenden.

FR - Une fois installée, la porte subit un abaissement naturel. A condition qu'elles soient installées correctement, les charnières IN232 permettent de replacer la porte dans sa position optimale grâce à la différence de réalisation entre le modèle "A" et le modèle "B".

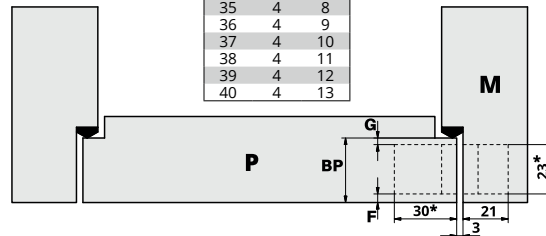
3 Fiches: Si vous utilisez une troisième fiche entre celles du haut et du bas, utiliser une fiche modèle "A"



IT - Fresatura lato anta
EN - Milling on the shutter
DE - Ausfräsung Tür-Seite
FR - Fraisage côté ouvrant



BP	F	G
30	4	3
31	4	4
32	4	5
33	4	6
34	4	7
35	4	8
36	4	9
37	4	10
38	4	11
39	4	12
40	4	13



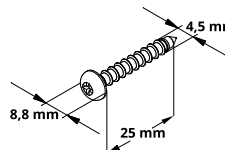
*IT - Le fresate realizzate come da schema sopraportato servono a rendere compatibile la cerniera IN232 con i modelli IN230 e IN235.

*EN - The milled cuts made according to the diagram shown above are required to make the IN232 hinge compatible with the IN230 and IN235 models.

*DE - Durch die Einfräsungen wie oben im Schema dargestellt wird das Band IN232 mit den Modellen IN230 und IN235 kompatibel.

*FR - Comme illustré dans le schéma ci-dessus, les rainures réalisées servent à rendre compatible la fiche IN232 d'être compatible avec les modèles IN230 et IN235.

IT - MONTAGGIO | EN - FITTING DE - MONTAGE | FR - MONTAGE

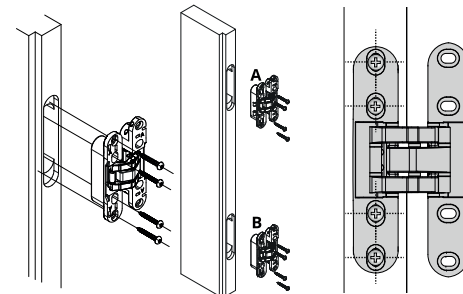


! - IT - Si raccomanda l'utilizzo di viti da legno pressato o truciolare a testa cilindrica con impronta a croce DIN 7505-B di lunghezza minima 25 mm.

! - EN - Use **pozi pan head screws for pressed wood or chipboard (DIN 7505-B) with a minimum length of 25 mm.**

! - DE - Bitte **Holzschrauben** für Pressspan- oder Spanholz mit Zylinderkopf und Kreuzschlitz nach DIN 7505-B mit einer Länge von mindestens 25 mm verwenden.

! - FR - Il est recommandé d'utiliser des vis à tête cylindrique cruciforme DIN 7505-B de 25 mm de longueur minimum adaptées pour le bois compressé ou aggloméré.



IT - Inserire la parte delle cerniere marchiata "door" nelle fresate dell'anta avendo cura di scegliere il corretto verso di apertura, fissare quindi le cerniere avvitando prima le due viti esterne quindi le due viti interne.

! - Le viti devono essere posizionate al centro delle asole di fissaggio.

EN - Insert the part of the hinge marked "door" in the milled cut on the door, being careful to choose correctly the direction it should open. Then secure the hinges by first screwing the two external screws and then the two internal screws.

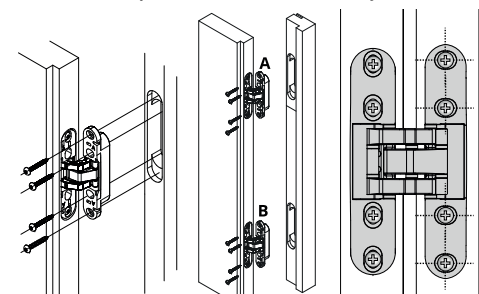
! - The screws must be positioned in the centre of the fixing holes.

DE - Den Teil des Bands, der mit der Aufschrift "door" gekennzeichnet ist, in die Einfräsungen im Flügel einsetzen. Dabei die Öffnungsrichtung beachten! Zuerst die beiden äußeren Schrauben, dann die beiden inneren Schrauben eindrehen, um das Band zu fixieren.

! - Schrauben mittig in die Langlöcher einsetzen.

FR - Placer la partie des fiches marquée "door" dans les fraisages de l'ouvrant en prenant soin de choisir le bon sens d'ouverture ; fixer ensuite les fiches avec des vis à bois appropriées.

! - Les vis doivent être placées au centre des œillets de fixation.



IT - Montare l'anta sullo stipite inserendo la parte telaio delle cerniere (profondità 21 mm) nelle apposite fresate, fissare quindi le cerniere avvitando le appropriate viti da legno.

! - Le viti devono essere posizionate al centro delle asole di fissaggio.

EN - Set the shutter on the frame by inserting the frame part of the hinge (depth 21 mm) in the proper milling, then fix the hinge by screwing the suitable wood screws.

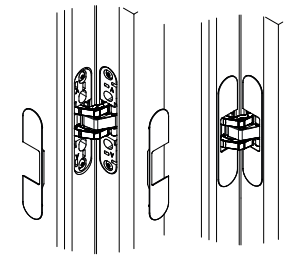
! - The screws must be positioned in the centre of the fixing holes.

DE - Die Tür auf den Rahmen stellen, indem das Band-Rahmenteil (tiefe 21 mm) in die bestimmte Fräsungen eingesetzt wird. Danach folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Holzschrauben.

! - Schrauben mittig in die Langlöcher einsetzen.

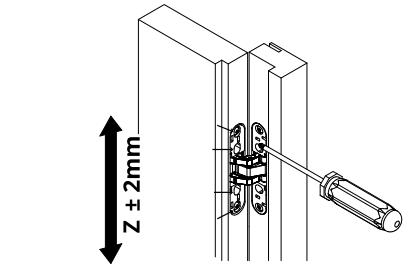
FR - Monter l'ouvrant sur le dormant en introduisant le boîtier des fiches destinées au cadre (profondeur 21 mm) dans les fraisages prévus à cet effet, fixer ensuite les fiches avec des vis à bois appropriées.

! - Les vis doivent être placées au centre des œillets de fixation.



IT - Applicare i cappucci.
EN - Insert the caps.
DE - Anwendung der Abdeckkappen.
FR - Appliquer les caches.

IT - REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENTS DE - VERSTELLUNGEN | FR - RÉGLAGES



IT - REGOLAZIONE ALTEZZA

Svitare le 4 viti di ogni cerniera montata sull'anta, posizionare la porta nella posizione desiderata, chiudere quindi prima le due viti esterne e successivamente le due interne di ogni cerniera.

EN - HEIGHT ADJUSTMENT

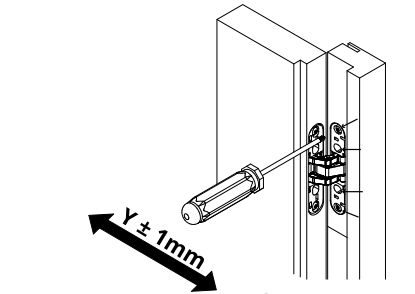
Unscrew the 4 screws for each hinge installed on the door, adjust the door to the desired position, then tighten the two external screws of each hinge followed by the two internal screws.

DE - HÖHEN VERSTELLUNG

Die 4 Schrauben an allen flügelseitig montierten Bändern ausschrauben, Tür in der gewünschten Position ansetzen und dann zuerst die beiden äußeren Schrauben, dann die beiden inneren Schrauben eindrehen.

FR - RÉGLAGE HAUTEUR

Dévisser les 4 vis de chaque fiche montée sur la porte, placer la porte dans la position souhaitée, visser ensuite d'abord les deux vis extérieures puis les deux vis intérieures de chaque fiche.



IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ

Svitare le 4 viti di ogni cerniera montata sul telaio, posizionare la porta nella posizione desiderata, chiudere quindi le viti.

EN - DEPTH ADJUSTMENT

Unscrew the 4 screws for each hinge installed on the frame, adjust the door to the desired position, then tighten the screws.

DE - TIEFEN VERSTELLUNG

Die 4 Schrauben an allen rahmenseitig montierten Bändern ausschrauben, Tür in der gewünschten Position ansetzen und dann die Schrauben eindrehen.

FR - RÉGLAGE EN PROFONDEUR

Dévisser les 4 vis de chaque fiche montée sur le dormant, placer la porte dans la position souhaitée, visser ensuite les vis.



Via Angelo Padovan, 2 / P.O. Box 64 - 31025 S. Lucia di Piave (TV) - Italy
T +39 0438 4611 - F +39 0438 439252 - www.otlav.it

Invisacta IN232 ES PL RU AR

IT EN
DE FR
TTDPSIN2305 0918

Instrucciones para el montaje - Instrukcja montażu - Инструкции по монтажу

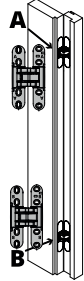
تعليمات حول عملية التركيب

! - **ES** - La bisagra indicada con la letra "A" se instala arriba y la bisagra con la letra "B" abajo.

! - **PL** - Zawias oznaczony literą "A" należy zainstalować u góry, zawias oznaczony literą "B" należy zainstalować u dołu.

! - **RU** - Петля, обозначенная на рисунке буквой "A", устанавливается сверху, а петля, обозначенная на рисунке буквой "B", устанавливается снизу.

يجب تثبيت المفصلة حرف "A" في الجزء العلوي، وتثبيت المفصلة حرف "B" في الجزء السفلي.



ES - Esquema de montaje Capacidad: 30 kg.

A - Marco | B - Puerta
SP - Tope de puerta
! - Limpiar solo con un paño suave.
No utilizar productos abrasivos o ácidos

PL - Tabela z wymiarami Nośność: 30 kg.

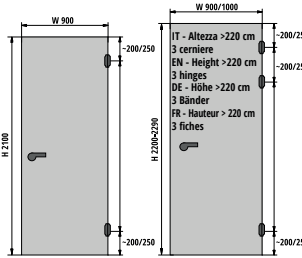
A - Ościeżnica | B - Skrzydło
SP - Odwrotna przylga
! - Czystać tylko miękką szmatką.
Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na białe kwasów

RU - Схема монтажа петель Несущая способность 30 кг.

A - коробка | B - полотно
SP - Наплав двери
! - чистить только мягкой тканью. Нельзя использовать кислотосодержащие или абразивные чистящие средства.

تعليمات حول عملية التركيب
الحمولة: 30 كغ

A- الإطار -B- درج الباب
BP - سمك درج الباب
تنظيف باستخدام قطعة قماش جافة.
لا يجب تنظيف بالمواد الكاشطة أو الأحماض.



ES - Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar en función del peso y de las dimensiones de la puerta, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección www.otlav.it.

PL - Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiasów, jaką należy zastosować w zależności od masy i wymiarów drzwi, należy sięgnąć do tabeli obciążeń na stronie internetowej www.otlav.it.

RU - Для получения подробной информации о количестве петель, которые следует использовать в зависимости от веса и размеров двери, см. таблицы нагрузки на сайте www.otlav.it.

لمزيد من المعلومات حول عدد المفصلات التي يجب استخدامها وفقا لوزن وأبعاد الباب، المرجو الاطلاع على جداول الحسابات المتوفرة على الموقع الإلكتروني www.otlav.it.

ES - La puerta, luego de ser instalada, sufre una caída natural. Las bisagras IN232 instaladas correctamente, gracias a la diferencia existente entre el modelo "A" y el modelo "B", permite la recuperación de la posición ideal.

3 bisagras: en el caso de uso de una tercera bisagra entre el superior y la inferior utilizar el modelo "A"

PL - Drzwi, po zainstalowaniu, doznają naturalnego opuszczenia. Zawiasy IN232, jeśli prawidłowo zainstalowane, dzięki różnicy w wykonaniu pomiędzy modelem "A" i modelem "B", pozwalają na powrót drzwi do optymalnej pozycji.

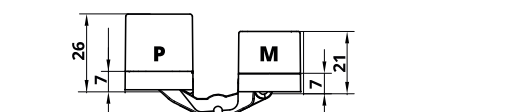
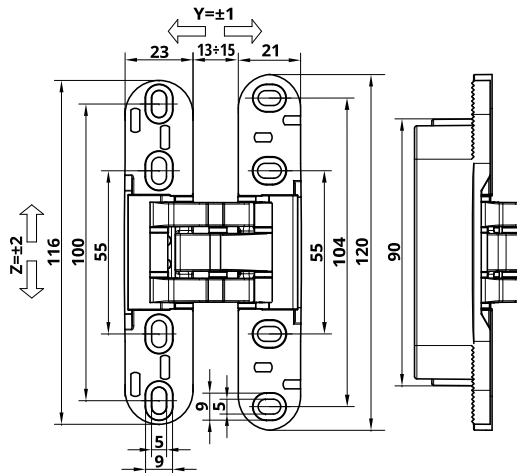
3 zawiasy: Dla schematu drzwi "A", trzeci zawias powinien być zamontowany po środku między górnym i dolnym zawiasem.

RU - После установки дверь подвержена естественному процессу оседания. Петли IN232, при условии их правильной регулировки, а также благодаря разнице в выполнении модели "A" и модели "B", позволяют добиться оптимального расположения дверного полотна.

3 Петли. В том случае, если вам необходимо использовать третью петлю, разместите ее по середине, между верхней и нижней петлей, используйте петлю модели «А».

ويعود تثبيتها بخضع الباب لهبوط طبيعي، ويسمح التثبيت الصحيح للمفصلات IN232 من إعادة الباب إلى الوضع الأمثل وذلك بفضل الفرق بين طراز المفصلة "A" و طراز المفصلة "B".

(A) في حالة استعمال مفصلة الثالث ما بين المفصلة الأتية و المفصلة السفلى استعمال المفصلة من نوع)

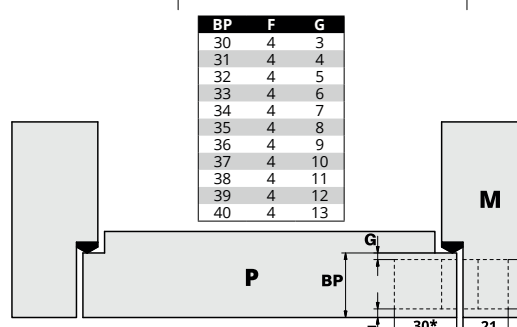
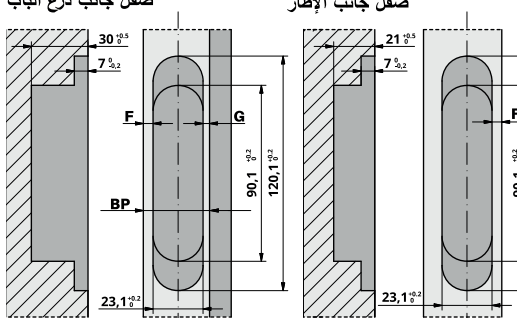


ES - Ranura lado puerta PL - Frezowanie w skrzydle

RU - Размеры гнезда в полотно

Ranura lado marco Frezowanie w ościeżnicy

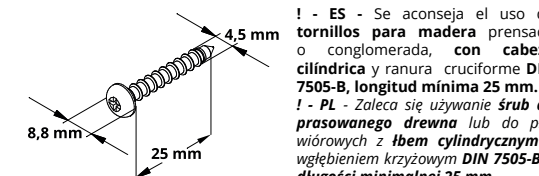
RU - Размеры гнезда в коробке



***ES** - El mecanizado realizados según el esquema ilustrado, sirven para volver compatible la bisagra IN232 con los modelos IN230 y IN235.
***PL** - Frezowania wykonane według powyższego schematu służą do dostosowania zawiasa IN232 do modeli IN230 i IN235.
***RU** - Фрезерованные пазы, выполненные согласно вышеуказанной схеме, служат для обеспечения совместимости петли IN232 с моделями IN230 и IN235.

وتعمل التفريزات، كما يتبين من الرسم البياني أعلاه، على جعل المفصلة IN232 متوافقة مع المفصلتين من طراز IN230 وطرز IN235.

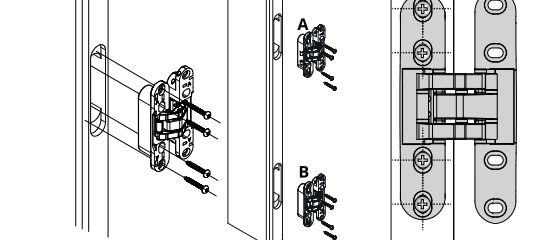
ES - MONTAJE | PL - MONTAŻ RU - МОНТАЖ | التركيب



! - **ES** - Se aconseja el uso de tornillos para madera prensada o conglomerada, con cabeza cilíndrica y ranura cruciforme DIN 7505-B, longitud mínima 25 mm.

! - **PL** - Zaleca się używanie śrub do prasowanego drewna lub do płyt wiórowych z łbem cylindrycznym z wgłębieniem krzyżowym DIN 7505-B o długości minimalnej 25 mm.

! - **RU** - Рекомендуется использование саморезов для древесно-стружечных плит (ДСП) с цилиндрической головкой и с крестообразным шлицем DIN 7505-B минимальной длины 25 мм.



ES - Introduzca la parte de las bisagras marcadas con "door" en los fresados de la puerta, prestando atención a elegir el sentido correcto de apertura, ahora fije las bisagras enroscando primero los dos tornillos externos y luego los dos internos.

! - **Los tornillos deben ser colocados en el centro de los agujeros de fijación.**

PL - Umieść część zawiasów z napisem "door" w frezowaniu skrzydła uwzględniając, aby wybrać odpowiedni kierunek otwierania, a następnie przymocować zawiasy przykręcając najpierw dwie śruby zewnętrzne, a następnie dwie śruby wewnętrzne.

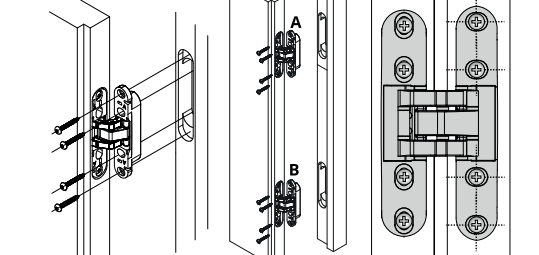
! - **Śruby muszą zostać umieszczone na środku otworów umocowania.**

RU - Вставить часть петель с пометкой "door" во фрезерованные пазы дверного полотна таким образом, чтобы оно открывалось в правильном направлении; затем закрепить петлю, сначала вкручивая два внешних самореза, а затем два внутренних.

! - **Саморезы должны быть расположены по центру крепежных отверстий.**

وضع جانب المفصلة المؤشر عليه بعلمة " door " على تفريزات الباب مع الحرص على اختيار الشكل الصحيح لاتجاه فتح الباب، ثم تثبيت المفصلتين بشد بداية المسامير الملولبين الخارجيين ثم المسامير الملولبين الداخليين.

يجب وضع المسامير في وسط ثقوب التثبيت.



ES - Monte la puerta sobre el pilar, introduciendo la parte marco de las bisagras (profundidad 21 mm) en las ranuras correspondientes, luego fijelas enroscando los tornillos específicos.

! - **Los tornillos deben ser colocados en el centro de los agujeros de fijación.**

PL - Zawiesz skrzydło na ościeżnicy wsuwając część ościeżnicową zawiasu (głębokość 21 mm) w wyfrezowany otwór. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów do drewna.

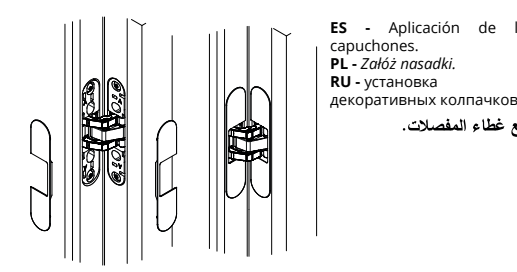
! - **Śruby muszą zostać umieszczone na środku otworów umocowania.**

RU - Вставить петлевую часть 21 мм в подготовленное посадочное место в дверной коробке, зафиксировав при этом крепежными материалами.

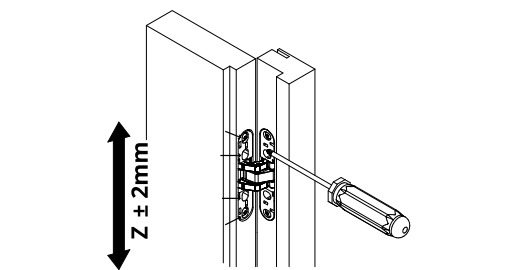
! - **Саморезы должны быть расположены по центру крепежных отверстий.**

تثبيت الإطار على عصابة الباب عن طريق وضع المفصلات (عمق 21 ملم) في الحيز المصقول، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوّارة الخشبية.

يجب وضع المسامير في وسط ثقوب التثبيت.



ES - AJUSTES | PL - REGULACJA RU - РЕГУЛИРОВКА | تعديل المفصلات



ES - AJUSTE ALTURA

Desenroscando los 4 tornillos de cada bisagra montada en la puerta, coloque la misma en la posición deseada, enrosque primero los dos tornillos externos y, sucesivamente, los dos internos de cada bisagra.

PL - REGULACJA PIONOWA

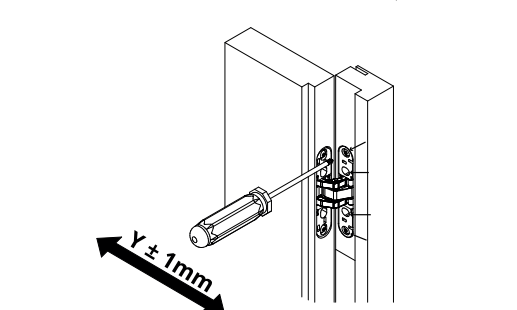
Odkręć 4 śruby z każdego zawiasa zamontowanego na skrzydle, ustawić drzwi w żdanym położeniu, a następnie dokręć najpierw dwie śruby zewnętrzne, a następnie dwie wewnętrzne każdego zawiasu.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

Выкрутить все 4 самореза из каждой петли, установленной на дверном полотне; разместить дверь в нужном положении; сначала вкрутить два внешних самореза, а затем два внутренних самореза каждой петли.

تعديل الارتفاع

فك المسامير الأربعة من كل مفصلة، اضبط الباب على الوضع المطلوب، ثم تَبَث بداية المسامير الخارجيين ثم المسامير الداخليين لكل مفصلة.



ES - AJUSTE PROFUNDIDAD

Desenroscando los 4 tornillos de cada bisagra montada en el marco, coloque la porta en la posición deseada, enrosque los tornillos.

PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

Odkręć 4 śruby z każdego zawiasa zamontowanego na skrzydle, ustawić drzwi w żdanym położeniu, a następnie dokręć śruby.

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ

Выкрутить все 4 самореза из каждой петли, установленной на коробке; разместить дверь в нужном положении; зафиксируйте винты.

تعديل العمق

فك المسامير الأربعة من كل مفصلة، اضبط الباب على الوضع المطلوب، ثم أغلق المسامير الدوّارة.

OTLAV
Via Angelo Padovan, 2 / P.O. Box 64 - 31025 S. Lucia di Piave (TV) - Italy
T +39 0438 4611 - F +39 0438 439252 - www.otlav.it